

World Press
on
The Plight of Turkish Minority
in Bulgaria

Weltpresse
zur
Notlage der türkischen
Minderheit in Bulgarien

Presse mondiale
Souffrances de la Minorité turque
en Bulgarie

World Press
ON
The Flight of Turkish Minority
in Bulgaria

Weizsaecker
ZUR
Notlage der türkischen
Minderheit in Bulgarien

Press mondiale
Situations de la minorité turque
en Bulgarie

Printed by
KURTULUŞ Yayıncılık Ticaret Ltd. Şti.

ANKARA 1989

CONTENTS

	Page
SAUDI GAZETTE: Muslim minorities resolution hailed	11
ARAB NEWS: Turkey protests Bulgarian action	12
THE TORONTO STAR: Ethnic Turks accuse Bulgaria of tyranny	14
ARAB NEWS: U.S. deploras Bulgarian move against Turks	18
OTTAWA CITIZEN: Bulgarian-born Turks stage protest	20
RIYADH DAILY: Bulgaria systematically hounding out Turks	22
THE BANGLADESH TIMES: Bulgaria hounding out its Turkish minority	24
RIYADH DAILY: Turkey to battle Bulgaria at rights forum	26
THE WASHINGTON POST: Turks Allege Bulgarian Repression	28
THE INDEPENDENT: Bulgarian clamp on ethnic Turks	30
SAUDI GAZETTE: OIC backs Muslims in Bulgaria	31
THE INDEPENDENT: Exiled Turk tells of beatings by Bulgarian troops	32
RIYADH DAILY: Turkey accuses Bulgaria of more killings in ethnic unrest	34
THE ECONOMIST: What's in a name?	36
ARAB NEWS: Turkey ready to cope with mass influx from Bulgaria	38
RIYADH DAILY: Bulgaria expels 340 more Turks	40
ARAB NEWS: 145 more ethnic Turks deported	42
SAUDI GAZETTE: Savage Sofia	44
FINANCIAL TIMES: Turks expect 25,000 Bulgarian refugees	47
THE TIMES: Bulgaria deports 10,000 Turks	48
FINANCIAL TIMES: Deaths reported as protests quashed	50
THE GUARDIAN: Turks flee Bulgaria in thousands	51
THE INDEPENDENT: Flight continues of the persecuted Bulgarian Turks	53
FINANCIAL TIMES: Bulgarian refugees tell of expulsion	55
THE INDEPENDENT: Xenophobia may rebound on the Sofia leadership	57

YORKSHIRE POST: Thousands flee 'brutal' regime	59
THE WASHINGTON POST: Thousands of ethnic Turks deported in Bulgarian assimilation campaign	61
THE WASHINGTON TIMES: Moslem exodus threatens economy, Bulgaria admits	64
THE ECONOMIST: Out of Bulgaria	66
ARAB NEWS: Turkey to mobilize world opinion against Bulgarian atrocities on Turks	68
OBSERVER: Passport to bewilderment	71
THE SUNDAY TELEGRAPH: Purge of Moslems provokes Turks	75
THE SUNDAY TIMES: Özal pledge on migrants	77
THE GUARDIAN: Özal sets terms for refugee talks	78
THE TIMES: Özal renews appeal for Bulgaria exodus talks	80
THE INDEPENDENT: Turkish tragedy in Bulgaria	81
THE DAILY TELEGRAPH: Turkey ready for talks on 'persecution'	83
THE INDEPENDENT: Little joy for Turks in offer from Sofia	84
THE TIMES: Balkan Exodus	86
TIME: A crime even to speak Turkish	88

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG: Hungerstreiks gegen Zwangsbulgarisierung	95
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Türken in Bulgarien erschossen	97
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Aufbruch auch in Bulgarien	99
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Türkei holt bulgarische Türken aus Wien ab	100
DIE PRESSE: Zitternd kamen sie nach Österreich	102
KURIER: Hunderte Bulgaren leben als "Transit-Menschen"	104
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Bulgarien weist weitere Türken aus	106
DIE PRESSE: Kritik Österreichs an bulgarischer Minderheitenpolitik	110

DER STANDARD: Bulgarien weist Aktivisten der türkischen Minderheit aus	111
DIE PRESSE: Wien wurde Drehscheibe für Bulgarietürken	113
DIE PRESSE: Die Abschiebung	114
DIE WELT: Verstimmung zwischen Sofia und Wien	115
PROFIL: Türken nach Wien	116
SALZBURGER NACHRICHTEN: Bulgarien weist erneut Türken aus	120
GENERAL ANZEIGER: Demonstrationen von 3700 Türken	121
STUTTGARTER ZEITUNG: Täglich 400 Türken aus Bulgarien abgeschoben	122
GENERAL ANZEIGER: Deportationen aus Bulgarien blockieren Grenzübergang	123
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG: Immer mehr Türken verlassen Bulgarien	125
KÖLNER STADTANZEIGER: Tausende Türken werden aus Bulgarien abgeschoben	127
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Türkei rechnet mit Massenexodus aus Bulgarien	129
GENERAL ANZEIGER: Türkei wünscht Gespräch mit Bulgarien über Minderheit	130
DER SPIEGEL: "Du verlässt morgen das Land"	131
SÜDDEUTSCHE ZEITUNG: Türkei bietet Bulgarien Gespräche an	134
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG: Özal fordert ein Migrationsabkommen	136
SALZBURGER NACHRICHTEN: 40.000 Türken aus Bulgarien vertrieben	138
DIE PRESSE: Der "freiwillige" Exodus	140
KURIER: Tragödie in Bulgarien: 50.000 mussten fliehen	142
STUTTGARTER ZEITUNG: Bisher 24.000 Türken aus Bulgarien geflohen	144
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG: Eine politische und menschliche Tragödie in Bulgarien	146

SOMMAIRE

	Page
LE QUOTIDIEN DE PARIS: Bulgarie:affrontements sanglants	155
LE MONDE: Des affrontements entre la gendarmerie et la minorité musulmane auraient fait quatre morts	156
LE QUOTIDIEN DE PARIS: Bulgarie:dissidence et répression	157
LIBERATION: L'armée Bulgare tire sur une manif	159
LE FIGARO: Les Turcs se rebiffent	160
LA LIBRE BELGIQUE: Les "mauvais élèves" des droits de l'homme	162
LE FIGARO: Nouvelle expulsion des Turcs	164
LE QUOTIDIEN DE PARIS: Bulgarie: l'assimilation ou l'exil pour les Turcs	165
LE MONDE: Près de deux mille Bulgares d'origine turque ont trouvé refuge en Turquie	166
VERS L'AVENIR: Des Turcs fuient (aussi) la Bulgarie	167
LIBERATION: Turquie:honte	168
LE MONDE: Exode dans les Balkans	169
VERS L'AVENIR: Les immigrés turcs fuient la Bulgarie et provoquent la crise!	170
LE QUOTIDIEN DE PARIS: Bulgarie:le choc en retour de l'exode turc	171
LE MONDE: Un va-et-vient incessant de part et d'autre de la frontière	173
LE MONDE: Les autorités s'efforcent d'intégrer rapidement les réfugiés de Bulgarie	175
LIBERATION: Un comité Helsinki créé en France	176
LE MONDE: Ankara pourrait demander une aide aux "pays amis"	177
LIBERATION: Début de l'exode pour les Turcs de Bulgarie	179

PREFACE

Bulgaria has for years been implementing a policy of assimilation and oppression of the Turkish minority by forced name changes, prohibition of religious practices and the like. When the Moslem Turkish minority chose to resist these inhuman practices at the cost of their lives, Bulgaria, before the eyes of the whole world, started to confiscate their land and belongings and subject them to mass deportation.

Very little has been printed in the foreign press about the oppression practised for years in Bulgaria, and it is only lately, after mass deportations of the Turkish minority, that it has begun to give considerably more space to these events.

As the General Directorate of Press and Information we have deemed it our duty to gather under one cover in this booklet news and viewpoints relevant to the subject that have appeared in the foreign press, in their original form, adding none of our comments, and respectfully submit them to world opinion.

**General Directorate
of Press and Information**